



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **MARTXOA 2018** / MARZO 2018





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua / N° personas: 1.194 (795 E-M /399 G-H)
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 363
		Bisita kopurua / N° de visitas: 20
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 8
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Martxo-Marzo
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 184
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 4.567,67
	Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	Altak / Altas: 1
		Bajas / Bajas: 10
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 56
	Udaletxeko 19 etxeko laguntzaileen bidez 9atik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h	Ordu kopuru totala / total de horas: 1.209,50
		Altak / Altas: 2
		Bajak / Bajas: 0



Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreteriarako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 180
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 24
Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad	Expediente irekiak / Expedientes activos	Jakinarazpenak / Notificación: 9
		Azterketak / Investigación : 13
		Kasu plana / Plan de caso: 1
		EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 2
		Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica : 74
		-Udalekoak / Municipal: 11 Aldundikoak/ Foral: 63
		Hasierako azterketa / Pre-investigación: 116
	Maiatzan Haurtzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / Nº de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en mayo y nº de acciones realizadas.	Jarraipena / Seguimiento: 63
		EEL / SAD : 2
		GUZTIRA / TOTAL : 280
		Familia kopa / Nº de Familias: 103



		Egindako ekintzak / Nº de acciones: 282
Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...	Expediente irekiak / Expedientes activos	Gizarte laguntzaileen interbentzioan dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: 108 (56 E-M / 52 G-H)
		Gizarte laguntzailearekin jarraipenean dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: 38 (17 E-M / 21 G-H)
		Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa / Programa pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social: 41 (15 E-M / 26 G-H)
		- Diagnostikoa/ diagnóstico: 15 (9E-M / 6G-H)
		- Laguntza puntuala / Acompañamiento puntual: 4 (0 E-M / 4G-H)
		- Interbentzioa prozesua/ Proceso de interv.: 20 (6 E-M /14G-H)
		- Kudeaketa ekonomikoan laguntza / Apoyo en la Gestión económica: 2 (0 E-M / 2 G-H)
		3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua / Nº de personas en Gaztelutxo 3 días: 203 (15 E-M / 188 G-H)
		Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/ Nº de personas en Gaztelutxo estancia especial: 5 (1 E-M / 4 G-H)
		Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua / Nº de personas en Vivienda de alojamiento temporal: 1 familia / familias.



		Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua / N° de personas en servicio de acompañamiento 30 (20 E-M / 10 G- M)
		Elkargune tailerrean partehartzaile kopurua / N° de personas participantes en el taller Elkargune: 8 (0 E-M / 8 G-H)
		Joskintza tailerrean partehartzaile kopurua /N° de personas participantes en el taller Joskintza: 7 (7 E-M / 0 G-H)

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Atzeritartasun legea: Informazio eta aholkularitza saioa / Sesión de extranjería: asesoramiento e información	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 15 (10 E-M / 5 G-H)
Bizitza aktiboaren sustapena / Promoción de la vida activa	Aniztasun Mahaia / Mesa de la Diversidad	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 8 (3 E-M / 5 G-H)
	Magrebtar amekin proiektu baten sustapenerako lehen saioa / Primera sesión con madres magrebíes para dar comienzo a un proyecto	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 15 E-M



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres.	PROGRAMAZIOA: MARTXOAK 8 / PROGRAMACIÓN: 8 DE MARZO	
	SOLASALDIA - TERTULIA: Mundutik begira dezagun - Miremos desde el Mundo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: (E-M / G-H)
	ANTZERKIA TEATRO: MILA EZKER	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 200
	JAIALDIA-FESTIVAL: “Emakumeen eskubideetan aurrera eta atzerapausurik ez! Cada época un propósito, cada escalón un logro” -	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: + 600
	MAHAI-INGURUA_ MESA REDONDA: Munduko Baratza: nekazaritza eta feminismoa, Euskal Herria eta Ekuador uztartuz. Munduko Baratza: agricultura y feminismo, experiencias de Euskal Herria y Ecuador.	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: (E-M / G-H)
	ERAKUSKETA – EXPOSICIÓN: FOTOSINTESIA	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 384 (200 E-M / 184 G-H)



	VIII. MARIASUN LANDA SARIEN BANAKETA VIII. ENTREGA DE PREMIOS MARIASUN LANDA	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 56 (36 E-M / 20 G-H)
Gobernu Ona / Buen Gobierno	Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 (6 E-M)

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	608
	Salaketen kopurua / N° de denuncias:	38
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	68
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	389
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:	735
	Kontrol kopurua / N° de controles:	20
	Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	689
	Istripu kopurua / N° de accidentes :	26
	Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	1



	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)	143
	Animaliak / Animales:	43
	Obrak / Obras:	5
	Saltokiak / Establecimientos:	6
	Zaratak / Ruidos:	34
	Salmenta / Venta:	10
	Herri Jabaria / Espacio público:	39
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	5
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 366 Irteerak / Salidas 113
	Hartutako animalien kopurua / Nº animales albergados:	10
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	95
	Formakuntza / Formación:	0
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / Nº de voluntariado:	
	Parte-hartze kopurua / Nº de intervenciones:	
	Formakuntza / Formación:	

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreterria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 259 (116 E-M / 143 G-H)
	Familia Jolasean:	
Erreterriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erreterria con niños/as de entre 0 y 8 años.	Martxoak 16 Marzo Pablo Sorozabal Plaza	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 9 (5 E-M / 4 G-H)
	Martxoak 23 Marzo Koldo Mitxelena Patioa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 16 (13 E-M / 3 G-H)
UDAKO OPORRAK aisialdi hezitzailea eskaintzea / Oferta de tiempo libre educativo UDAKO OPORRAK	IZEN-EMATEAK / Inscripciones :	
	- TXIKIAK / UDALEKUAK	807 (398 E-M / 409 G-H)
	- KANPAMENDUAK	215 (132 E-M / 83 G-H)
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen	Kuadrillategi:	



aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria.	Martxoak 2 Marzo Udal Euskaltegia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 14 (8 E-M / 6 G-H)
	Martxoak 9 Marzo Udal Euskaltegia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 13 (6 E-M / 7 G-H)
	Martxoak 16 Marzo Udal Euskaltegia	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 18 (10 E-M / 8 G-H)
	Martxoak 23 Marzo Oartzuneko Plaza	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 14 (6 E-M / 8 G-H)
13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	AZALEAN Sexu Aholkularitza Aurkezpenak / Presentaciones	
	Koldo Mitxelena Ikastetxea Martxoak 12 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 206 (165 E-M / 141 G-H)
	Don Bosco Martxoak 13 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 287 (24 E-M / 263 G-H)
	Egiluze-Hijas de la Cruz	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 21 (13 E-M / 9 G-H)



	Martxoak 16 Marzo	
Haur eta nerabeekin lanean diharduten hezitzaileei baliabideak eskaintzea / Ofrecer recursos a las y los educadoras y educadores que trabajan con la Infancia y Juventud.	Hezitzaile Eskola / Escuela de Educadores/as: Haurrak, nerabeak eta transexualitatea / Infancia, adolescencia y transexualitatea	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 8 (8 E-M / 0 G-H)
Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Guraso Eskola. Dolu Prozesua / Escuela de Madres y Padres: Proceso de Duelo	
	Telleri Alde (HH/LH/BH) Martxoak 7 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 8 (7 E-M / 1 G-H)
	Cristóbal Gamón (HH/LH) Martxoak 9 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (3 E-M / 0 G-H)
	Bizarain (HH/LH/BH) Martxoak 12 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 9 (7 E-M / 2 G-H)
	Egiluze-Hijas de la Cruz (HH/LH/BH) Martxoak 16 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 17 (14 E-M / 3 G-H)
	Koldo Mitxelena Biteri (HH/LH) Martxoak 21 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 2 (2 E-M / 0 G-H)
	Orereta (HH/LH/BH) Martxoak 21 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 8 (7 E-M / 1 G-H)



	Koldo Mitxelena Markola (HH/LH) Martxoak 23 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 7 (7 E-M / 0 G-H)
	Koldo Mitxelena (BH) Martxoak 23 Marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 7 (7 E-M / 0 G-H)

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización	Hitano ikastaroa egiteko izen ematea zabalik martxoan / Plazo para matricularse en curso de hitano (alocutivo)	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 8
	Ikuska euskarazko laburmetraien sariketa (Euskaltegien saria) Concurso de cortometrajes IKUSKA (Premio de los euskaltegis)	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: 112
Motibazioa	Xabi Paiarekin motibazio solasaldiak Tertulias de motivación con Xabi Paia	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: 70
Motibazioa	Antzerki tailerrak Talleres de teatro	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: 95
Motibazioa	Pastak egiteko tailerra Taller de elaboración de pastas	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: 30



KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kultur gintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: 23 Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 15 Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 4
	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas: 1 Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Madalenas: 21 (10 E - M -/11 G / H)
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 15
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 4



Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería: 0 Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes: 0
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: 13 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 10
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: 6 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 3
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: 1 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1



Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 1
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: 1
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: 1
		Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos: 1
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 3
		Komunikazioa. Hedatutako buletinen hartzaile kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: 2.000
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura: 2.288
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 152 (77 E-M / 75 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 642 (349 E-M / 293 G-H)



Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 2
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 18
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 11
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 1
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: 2
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 492 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 953

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
-------------------	--------------------	---------------------



HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea. / kultura eta Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Literatur solasaldiak (2) / Tertulias literarias (2) Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Formakuntza / Formación	Partaideak / Participantes: 33 (31 E-M / 2 G-H) Partaideak / Participantes: 22(16 E-M / 6 G-H) Partaideak / Participantes: 36 (36 E-M / 0 (G-H) Partaideak / Participantes: 29 (20 E-M / 9 (G-H)
HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Bisitak / Visitas Formakuntza / Formación Ipuin kontaketa / Cuenta cuentos	Partaideak / Participantes: 58 (39 E-M / 19 (G-H) Partaideak / Participantes: 29 (20 E-M / 9 (G-H) Partaideak / Participantes: 30 (24 E-M / 6 G-H)

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	Erreterriako XCO Mendi Bizikleta Sari Nagusia – Euskadiko BTT XCO Koparako Baliagarria / Gran Premio Erreterria XCO. Prueba valedera para la Copa de Euskadi de BTT XCO.	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: Daturik gabe / Sin datos



	Urdaburuko Orientazio Proba / Prueba Orientación Urdaburu	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: Daturik gabe / Sin datos
	Erretera Hiria Txirrindularitza Saria (Jubenilak) / Villa Erretera Ciclismo (Juveniles)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 146 G-H
	Erreteriako V. Saria (alebinak eta infantilak) / V Premio de Erretera (alevines e infantiles)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 108 (18 E-M / 90 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 12.198 (6.304 E-M / 5.894 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 35.607 (17.312 E-M / 18.295 G-H)
		Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 731 (591 E-M / 140 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 985



		(501 E-M / 484 G-H)
		Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: 53 (21 E-M / 32 G-H)
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos: 75
		Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos: 88
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 122
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak / Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	5.320.327,72	1,114,855.65	1,112,422.64	964,838.82	18.13%
13200	Segurtasun eta Orden Publikoa / Seguridad y Orden Público	0,00	24,200.00	24,200.00	0.00	0.00%
13500	Babes Zibila / Protección Civil	13.650,00	4,610.51	4,610.51	4,610.51	33.78%
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorrak / Servicios Sociales Generales	595.872,55	38,084.13	37,028.64	14,770.31	2.48%
23020	Lankidetzeta eta Garapena / Cooperación y Ayuda al Desarrollo	123.380,00	114,739.54	34,359.54	9,097.36	7.37%
23100	Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	162.948,67	152,973.04	152,973.04	148,675.24	91.24%
23110	Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	1.760.496,88	1,343,825.55	1,343,825.55	309,157.46	17.56%



23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia Social	1.066.000,00	103,889.43	103,889.43	103,889.43	9.75%
23150	Berdintasuna / Igualdad	210.410,29	194,658.11	42,214.64	33,664.66	16.00%
23160	Haurtzaroa eta Nerabetasuna / Infancia y Adolescencia	847.607,92	705,045.16	626,850.98	133,145.01	15.71%
23170	Hirugarren Adina / Tercera Edad	675.834,03	311,988.64	219,028.64	80,923.53	11.97%
23180	Haurtzaroa / Infancia	542.701,05	247,444.45	247,444.45	63,112.41	11.63%
23190	Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos	1.059.800,00	259,950.00	259,950.00	259,950.00	24.53%
24100	Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo	826.738,06	359,451.45	359,451.45	9,290.49	1.12%
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	320.238,65	105,399.15	105,399.15	98,614.74	30.79%
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	1.033.687,00	459,639.11	451,274.14	124,243.77	12.02%
32610	Errenteria Musikal	1.669.000,00	549,411.19	549,411.19	549,411.19	32.92%
32620	Hezkuntzako Jarduerak / Actividades Educación	94.500,00	56,439.79	14,439.79	8,122.15	8.59%



32630	Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres	35.000,00	23,500.00	0.00	0.00	0.00%
32700	Herritarren Bizikidetza Sustatzea / Promoción Convivencia Ciudadana	92.558,07	14,649.69	14,649.69	14,649.69	15.83%
32710	Bizikidetza Sustatzea / Fomento de la Convivencia	91.000,00	31,291.77	5,291.77	5,291.77	5.82%
32720	Giza Eskubideak / Derechos Humanos	20.000,00	4,117.50	4,117.50	4,117.50	20.59%
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	513.186,75	2,850,061.85	190,389.05	109,110.83	21.26%
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	512.187,66	1,013,579.95	168,942.29	109,819.99	21.44%
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	76.127,00	108,130.59	106,987.37	11,081.57	14.56%
33310	Errenteria Hiria Niessen	206.432,00	118,062.70	112,087.33	36,931.26	17.89%
33320	Merkatuzar	90.770,00	54,879.04	53,511.65	9,419.17	10.38%
33330	Lekuona	2.800.000,00	1,981,318.57	0.00	0.00	0.00%
33340	Beste Kultur Ekipamendua / Otros Equipamientos Culturales	37.250,00	21,301.19	20,894.55	4,570.06	12.27%
33400	Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura	1.281.550,00	1,041,677.61	516,818.12	242,096.29	18.89%



33510	Euskara	671.674,36	304,946.36	128,274.41	103,067.30	15.34%
33520	Euskaltegi	624.924,54	137,659.55	136,865.55	136,865.55	21.90%
33610	Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa / Protección y Gestión Patrimonio Cultural	6.000,00	8,000.00	0.00	0.00	0.00%
33710	Jubilatuén Etxea / Hogares Personas Jubiladas	225.151,00	121,328.45	88,898.79	27,224.40	12.09%
33720	Gazteria / Juventud	743.878,53	872,302.01	489,893.22	93,189.73	12.53%
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	289.500,00	195,583.06	49,700.79	47,284.68	16.33%
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	172.044,52	71,638.30	71,638.30	52,998.30	30.80%
34110	Klubak (Kirol Federatua) / Clubes (Deporte Federado)	322.290,00	318,290.00	71,300.00	57,040.00	17.70%
34120	Futbol 7 Txapelketa / Torneo Fútbol 7	21.000,00	7,458.83	7,458.83	7,458.83	35.52%
34130	Eskola Kirola / Deporte Escolar	169.100,00	134,163.68	133,960.96	67,713.10	40.04%
34140	Kirola Denontzat / Deporte para Todos	75.000,00	217.80	217.80	217.80	0.29%
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	78.900,00	194,328.02	112,218.08	41,572.30	52.69%
34210	Instalazio Nagusiak / Instalaciones Principales	552.350,00	229,753.77	187,753.77	55,495.72	10.05%



34220	Beste Instalazioak / Otras Instalaciones	182.871,00	64,770.71	63,853.04	19,148.92	10.47%
34230	Kluben Lokalak / Locales Clubes	14.000,00	375.60	375.60	375.60	2.68%
43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	23.600,00	4,613.27	4,613.27	4,613.27	19.55%
43300	Enpresa-Garapena / Desarrollo Empresarial	645.000,00	39,027.30	39,027.30	6,534.28	1.01%
43900	Beste Jarduerak Sektorialak / Otras Actividades Sectoriales	1.800,00	0,00	0,00	0.00	0.00%
46300	Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua / Investigación Científica, Técnica y Aplicada	47.000,00	7,350.00	7,350.00	0.00	0.00%
49200	Ezagutzearen Kudeaketa / Gestión del Conocimiento	39.000,00	17,000.00	0,00	0,00	0.00%
GUZTIRA - TOTAL		26.984.338,25	16.137.982,07	8.475.862,81	4.183.404,99	15,50%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Udaltzaingoko Udaltzain Lehenei lan taldeko "coaching"-aren bidez ikaskutza ematea / Impartición del aprendizaje mediante la modalidad de "coaching" de equipos de trabajo, para Agentes 1º de la Policía Local	OTXANDIO & CONSULTING, S.L.	12.500€ (BEZa salbuetsita/IVA exento)	12.500€ (BEZa salbuetsita/IVA exento)	2018/03/08 08/03/2018	9 hilabete 9 meses	EZ/NO
Errenteriako Galtzarabordako udal Kiroldegian eta Fanderiako udal Igerilekuan kamerak dituen CCTV sistema baten horniketa eta muntaia/ Suministro y Montaje de un sistema CCTV con cámaras en el Polideportivo Municipal de Galtzaraborda y Piscina Municipal de Fandería de Errenteria	BITEK Sistemas Integrales de Telecomunicaciones, S.L.	50.000€ (BEZa barne / IVA incluido)	47.932,41€ (BEZa barne/ IVA incluido)	2018/03/22 22/03/2018	2 hilabete 2 meses	EZ/NO



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	%100 lanaldia/ jornada 100%: 34 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 15	2	4.733	463 (7,96%)	0	0	3	2	0	0
Aniztasuna Diversidad	2	0	282	0	0	0	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	1	0	144	0	0	0	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	82	1	9.781	738 (6,34%)	1	0	1	1	0	1
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	11	0	1.440	48 (3,24%)	0	0	0	0	0	0
Hizkuntza	%100 lanaldia/ jornada 100%: 16	2	1.775	369 (16,27%)	0	40 (1,76%)	0	0	1	0



Politikoa Política Lingüística	----- %50 lanaldia/ jornada 20%: 1									
Kultura Cultura	%100 lanaldia/ jornada 100%: 8 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 1	0	1.085	86 (7,17%)	0	15 (1,25%)	0	0	0	0
Liburutegia Biblioteca	%100 lanaldia: / 100% jornada: 7 ----- %50 lanaldia/ 50% jornada: 2	0	1.080	0	0	8,5 (0,75%)	0	0	0	0
Kirolak Deportes	3	0	398	0	0	4 (0,95%)	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAgatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz alpatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta,



baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.

independientemente de la asistencia.

5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Hondakinen kudeaketa: saio berezia bestelako jatorrietako pertsonen egokitua/ Tratamiento de los residuos: sesión específica para personas de diversos orígenes.	2018-5-5
	Jardunaldi batean hitzaldi baten bidez parte hartzea Tabakaleran, kultur aniztasunaren kudeaketa udal mailan Erreteria-ko kasua/ Una charla en las Jornadas organizadas por la Tabakalera, gestión de la diversidad cultural municipal, caso de Erreteria.	2018-05-19
	Emakumeen Kulturarteko Taldea: ZINE Forum irekia/ Cine Forum abierto: Grupo de mujeres Intercultural	2018-5-24
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Kultur aniztasunaren nazioarteko egunaren harira egitaraua: ekintza desberdinak/ Programa al hilo del Día Internacional de la Diversidad cultural: Diversas Actividades	2018-5-17/20
	3. saioa emakume magrebtarrak eta bestelako jatorrietakoekin proiektu baten gauzatzea: Munduko taloak/ 3. Sesión para la realización de un proyecto con mujeres magrebíes y de otros diversos orígenes: Talos del mundo	2018-05-25



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Parte-hartzea sustatzea / Promover la Participación. Emakumeen Ahalduntzea / Empoderamiento de las Mujeres	Emakumeen Etxeko Batzarra / Asamblea de la Casa de las Mujeres	Maiatzak 9 Mayo
Parte-hartzea sustatzea / Promover la Participación.	Berdintasunerako aholku kontseilua / Consejo de Igualdad	Maiatzak 16 Mayo

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
EuskaltegianKultur Jarduerak Bultzatzea / Impulsar Actividades Culturales en el euskaltegi	Hondakinak nola kudeatu mintegia Charla sobre la gestión de residuos	maiatzak 9 eta 10
EuskaltegianKultur Jarduerak Bultzatzea / Impulsar Actividades Culturales en el euskaltegi	Sexologia solasaldia Charla sobre sexología	maiatza
EuskaltegianKultur Jarduerak Bultzatzea /	Antzerki emanaldia	maiatza



Impulsar Actividades Culturales en el euskalteg	Función de teatro	
---	-------------------	--

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erretera entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Maiatza / Mayo
Erreterriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familia Jolasean:	
	Lino	Maiatzak 4 Mayo
	Koldo Mitxelena Patioa	Maiatzak 11 Mayo
	Pablo Sorozabal	Maiatzak 18 Mayo
	Fuente Pelayo Plaza	Maiatzak 25 Mayo
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen	Kuadrillategi	



aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretería.	Karting	Maiatzak 5 Mayo
	Maskara tailerra	Maiatzak 11 Mayo
	Eskalada	Maiatzak 18 Mayo
	Asteburu pasa	Maiatzak 26 Mayo
13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	Sexu aholkularitza zerbitzua / Servicio de asesoramiento en sexualidad	Maiatza / Mayo
Haur eta nerabeekin lanean diharduten hezitzaileei baliabideak eskaintzea / Ofrecer recursos a las y los educadoras y educadores que trabajan con la Infancia y Juventud.	Hezitzaile Eskola / Escuela de Educadores/as: Elkarrizketarako eta Gatatzak konpontzeko trebetasunak / Habilidades para el diálogo y la resolución de conflictos	Maiatzak 19 Mayo
Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo	Guraso Eskola / Escuela de padres y madres	Maiatza / Mayo



la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.		
Lehen hezkuntzako ikasleek duten euskara mailaren kalitatea eta euskaraz komunikatzeko gaitasuna hobetzea, bertsolaritzaren bitartez. / Mejorar la capacidad comunicativa en euskera y la calidad del nivel de euskera del alumnado de primaria a través del bersolarismo.	“GU ERE BERTSOTAN” saioak / sesiones	Maiatzak / Mayo

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Dantzari txiki eguna	Maiatzak 1 mayo
	Udaberriko Jaia / fiesta de primavera (Beraun)	Maiatzak 5 mayo
	Musikaste	Maiatzak 18-26 mayo
	Otxoteen topaketa / Encuentro Ochotes	Maiatzak 28 mayo
	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	Igantziako jaiak / Fiestas Yanci: Maiatzak 13-15 mayo



		Zamalbideko jaiak / Fiestas de Zamalbide: Maiatzak 12-15 mayo
		Alabergako jaiako / fiestas de Alaberga: maiatzak 25-27 mayo
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	Maiatza / mayo
	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	Maiatzak 18 mayo
Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	Maiatzak 6 Mayo "La Zanja" Titzina Teatre
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	Maiatzak 19 Mayo "Oxido Humore Garratza" Pez Limbo
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	Maiatzak 25 Mayo "Loo" Ponten Pié
	Erakusketak / Exposiciones: Errenteriako Argakilaritza Taldea (Xenpelar Etxea)	Maiatzak 2-12 mayo



Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones: Musikaste (Xenpelar Etxea)	Maiatzak 15-24 mayo
	Erakusketak / Exposiciones: Madalenetako Kartel Lehiaketa (Xenpelar Etxea)	Maiatzak 25 mayo / Ekainak 2 junio
	Erakusketak / Exposiciones: Patchwork (Kapitain Etxea)	Apirilak 4 abril / Ekaina junio

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)	2018/05/08 - 2018/05/14 2018/05/03 - 2018/05/31 2018/05/08, 15, 22, 29 2018/05/28 2018/05/08, 15, 22, 29 2018/05/25
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)	2018/09, 16, 23, 30 2018/05/07



KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	"Sara Carracelas" Igeriketa Saria / Torneo Natación "Sara Carracelas"	Maiatzak 26 Mayo
	Lasterketa Herrikoia Familientzat / Carrera Popular para Familias	